

Αθήνα, 17 Απριλίου 2003

ΑΤΥΠΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ

Παρατίθεται το κείμενο Δήλωσης της Προεδρίας για το Ιράκ (16/04/03):

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει την παρουσία του Γενικού Γραμματέα Ηνωμένων Εθνών και την ευκαιρία να συζητήσει μαζί του τα επόμενα βήματα στο Ιράκ.

Σε αυτό το στάδιο η συμμαχία (coalition) έχει την ευθύνη να διασφαλίσει ένα ασφαλές περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης και της παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας, καθώς και την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και των μουσείων.

Ο λαός του Ιράκ, αυτή τη στιγμή, έχει την ευκαιρία να δημιουργήσει ένα νέο μέλλον για τη χώρα του και να επανασυνδεθεί με τη Διεθνή Κοινότητα.

Η Διεθνής Κοινότητα θα συνεισφέρει σε αυτή τη διαδικασία ως εξής:

- Τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να διαδραματίσουν έναν κεντρικό ρόλο, στη διαδικασία που θα οδηγήσει στην αυτοδιοίκηση του Ιρακινού λαού, χρησιμοποιώντας τη μοναδική τους ικανότητα και εμπειρία από την ανοικοδόμηση εθνών, μετά από περιόδους συρράξεων.
- Οι γείτονες του Ιράκ πρέπει να υποστηρίξουν τη σταθερότητα στο Ιράκ και την ευρύτερη περιοχή
- Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην πολιτική και οικονομική ανοικοδόμηση της χώρας
- Η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει τη συμμετοχή των Διεθνών Χρηματοδοτικών Οργανισμών, όπως τοποθετήθηκαν στην πρόσφατη δήλωση που έγινε από την Ομάδα G7 στη συνεδρίαση της Διεθνούς Τράπεζας στην Ουάσιγκτον.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει την τοποθέτηση ειδικού συμβούλου στο Ιράκ από το Γενικό Γραμματέα του Ο.Η.Ε και προσδοκά σε περαιτέρω ενδυνάμωση της εμπλοκής των Ηνωμένων Εθνών στο μεταπολεμικό Ιράκ, πρωταρχικά στο συντονισμό της διανομής της ανθρωπιστικής βοήθειας.

Ως μέρος της διαδικασίας της περιφερειακής ασφάλειας και σταθερότητας, η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της να φέρει σε επιτυχή ολοκλήρωση την ειρηνευτική διαδικασία μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων, μέσα από την εφαρμογή των διαδικασιών που προβλέπονται στον οδικό χάρτη (του «κουαρτέτου» : Ο.Η.Ε. – Ε.Ε. – Η.Π.Α. – Ρωσία), μία διαδικασία που θα ακολουθήσει το ορισμένο χρονοδιάγραμμα.

Είναι ουσιαστικό ότι υπάρχει μια προηγούμενη προσυπογραφή του Ηγέτη των Παλαιστινίων Γιασέρ Αραφάτ και της Παλαιστινιακής Νομοθετικής Αρχής ενός Υπουργικού Συμβουλίου, επιλεγμένου από τον Αμπού Μάζεν και το οποίο έχει δεσμευτεί να προχωρήσει σε μεταρρυθμίσεις .

Presidency's Statement on Iraq, Athens 16/4/2003

The European Union welcomes the presence of the United Nations Secretary-General and the opportunity to discuss with him the next steps on Iraq.

At this stage the coalition has the responsibility to ensure a secure environment, including for the provision of humanitarian assistance and the protection of the cultural heritage and museums.

The people of Iraq now have the chance to shape a new future for their country and to rejoin the International Community.

The International Community has a major contribution to make in that process, in particular:

- The UN must play a central role including in the process leading towards self-government for the Iraqi people, utilizing its unique capacity and experience in post-conflict nation building.
- Iraq's neighbours should support stability in Iraq and the region
- The EU reaffirms its commitment to play a significant role in the political and economic reconstruction of the country
- The EU welcomes the participation of the International Financial Institutions as set out in the recent statement by the G7 at the World Bank meeting in Washington.

The EU welcomes the appointment by the UN Secretary-General of a special adviser on Iraq and looks forward to a further strengthening of the UN's involvement in post-conflict Iraq, initially in the coordination of the humanitarian assistance.

As part of the process of regional security and stability the EU reaffirms its commitment to bring the Israeli/Palestinian peace process to a successful conclusion through the implementation of the steps foreseen in the Quartet's Roadmap, keeping within the established time lines.

It is essential that there is an early endorsement by Chairman Arafat and the Palestinian Legislative Council of a Cabinet, nominated by Abu Mazen and committed to reform.